

## الخصائص السيكومترية لصورة سعودية من مقياس فينلاند للسلوك التكيفي (دراسة استطلاعية)

د. بندر بن ناصر العتيبي

أستاذ التربية الخاصة المساعد، قسم التربية الخاصة، كلية التربية، جامعة الملك سعود، الرياض

**ملخص البحث\*:** هدفت هذه الدراسة إلى استخلاص دلالات صدق الصورة المعربة لمقياس فينلاند للسلوك التكيفي وثباتها، وقد قام الباحث بترجمة بنود المقياس وتعريبها حتى تتلاءم مع المضمون الثقافي للبيئة السعودية. بلغت عينة الدراسة (100) فردٍ من مختلف مناطق المملكة، تراوحت أعمارهم بين أقل من سنة و 17 سنة، وكان توزيع العينة كالتالي: 95 فرداً عادياً و 5 أفراد من ذوي التخلف العقلي.

وقد أوضحت الإجراءات والأساليب الإحصائية التي استخدمها الباحث تمتع الصورة المعربة للمقياس بدلالات صدق وثبات عالية تمثلت في: صدق المحكمين، والصدق الذاتي، وصدق الاتساق الداخلي، فيما تمثل الثبات في: تطبيق ألفا كرونباخ، والتجزئة النصفية.

### مقدمة

---

\* أنجز هذا البحث بدعم من مركز بحوث كلية التربية – جامعة الملك سعود.

اعتمدت الجمعية الأمريكية للتخلف العقلي في الربع الثالث من القرن الماضي السلوك التكيفي واحداً من المحكات الرئيسية لتشخيص حالات التخلف العقلي. قبل ذلك التاريخ، كان هناك تجاهل لأهمية دور السلوك التكيفي، حيث كان التركيز منصباً على استخدام درجة الذكاء محكاً أساسياً لتشخيص حالات التخلف العقلي وتصنيفها (Middleton, Keene, Brown, 1990).

ويمكن القول إن هناك ثلاثة اعتبارات رئيسية أثرت تأثيراً كبيراً على استخدام قياس السلوك التكيفي عند تشخيص ذوي التخلف العقلي. وهذه الاعتبارات تتمثل فيما يلي:

**أولاً:** التطور الملحوظ في التعريف الأساسي للتخلف العقلي ابتداءً من ستينيات القرن الماضي حيث كان الاعتماد مطلقاً قبل هذا التاريخ على درجة الذكاء عند تشخيص حالات التخلف العقلي. واستجابةً للقوانين والتشريعات نشرت الجمعية الأمريكية للتخلف العقلي (1959م) أول كتيب رسمي لها يشترط وجود قصور في السلوك التكيفي إلى جانب القصور في الأداء العقلي باعتبارهما محكين رئيسيين في تحديد حالات التخلف العقلي (Heber, 1959).

**ثانياً:** التركيز على تقديم الخدمات التربوية القائمة على تدريب المهارات الوظيفية كفلسفة تناقض ما كان متبعاً من تقديم خدمات الرعاية للمعاقين في المعاهد والمدارس. ولعل أهمية قياس السلوك التكيفي كانت واضحة في القانون الأمريكي: "التعليم لكل الأطفال المعاقين" الصادر في نوفمبر 1975 تحت رقم 94-142، والذي جاء تالياً لقانون التأهيل

العام (1973م)، مما ساعد في زيادة الاهتمام بتعليم المعاقين وتدريبهم وتوظيفهم، بغض النظر عن نوع الإعاقة وشدتها.

**ثالثاً:** كان للممارسات الإكلينيكية لتحديد نمو قدرات الطفل تأثير واضح في استخدام مقاييس السلوك التكيفي، حيث تم استخدام السلوك التكيفي قياساً قديماً وبعدياً عند تقييم نمو أداء التلميذ وفاعلية برامج التدريب (Nihira, 1999).

ونتيجة لهذه القوانين والتشريعات، فقد ركز البحث العلمي في الثمانينيات من القرن الماضي على دراسة البناء التركيبي للسلوك التكيفي. وشهدت تلك الفترة تزايداً ملحوظاً في عدد البحوث التي تناولت آليات تقييم السلوك التكيفي وأساليبه. فقد ذكر ميرز و نهيرا و زتلين (Meyers, Nihira, & Zetlin, 1979) أن تلك الفترة شهدت ظهور ما لا يقل عن 136 مقياساً لقياس السلوك التكيفي. كما ساهمت إجراءات التقييم للسلوك التكيفي في الثمانينيات في تطوير برامج تعليمية في بيئات أقل عزلاً وتقييداً حيث تمت الاستفادة من نتائجها عند اتخاذ قرارات دمج التلاميذ ذوي التخلف العقلي في المدارس العادية (Hawkins & Copper, 1990).

كذلك ساعد قياس السلوك التكيفي في تحديد نقاط القوة وجوانب الضعف في المظاهر السلوكية للأطفال؛ وذلك من خلال مقارنة مستوياتهم مع من يماثلونهم في العمر الزمني والبيئة الثقافية. كما ساهم توظيف مقاييس السلوك التكيفي في تخطيط استراتيجيات العلاج والتدخل وتقييمها. بالإضافة إلى ذلك، فقد ساعد في توفير معلومات ذات أهمية وفائدة في عمليات التدريب الإكلينيكي (Spreat, Roszkowski, Isett, 1983).

.

في ضوء ماسبق، رأى الباحث إجراء دراسة تمكنه من توفير صورة عربية لمقياس فينلاند للسلوك التكيفي، لتناسب البيئة العربية عموماً، والبيئة السعودية خصوصاً.

### أهمية الدراسة

أمام التوسع الكبير في تقديم الخدمات لذوي التخلف العقلي في المملكة العربية السعودية، تبرز الأهمية في إيجاد أدوات قياس ملائمة تساعد في تصنيف هذه الفئة و تشخيصها. ولعل توفير صورة معربة لمقياس فينلاند للسلوك التكيفي يساعد في تخطيط برامج تربوية فردية وتصميمها مبنية على نتائج قياس هذا السلوك، مما يساعد في تنمية مجالات المهارات المختلفة، وعلاج المهارات الأخرى القاصرة.

ولما كان السلوك عنصراً مهماً في تحديد حالات التخلف العقلي وتصنيفها، وكذلك في تصميم البرامج التربوية الفردية لها، فإن توفير أداة لقياس هذه الحالات بصورة عربية أمر مهم وحيوي. ونظراً لعدم توافر صورة عربية - حسب علم الباحث - لمقياس فينلاند للسلوك التكيفي، عدا تلك التي قام العتيبي (1991) بتصميمها على فئة محددة من المتخلفين عقلياً، فإن هذه الدراسة تسعى لتوفير هذا المقياس في صورته العربية، بحيث يتمتع بخصائص سيكومترية مناسبة.

### مشكلة الدراسة

تكمن مشكلة الدراسة في غياب المقاييس المقننة على البيئة

السعودية لمهارات السلوك التكيفي. ويترتب على هذا الغياب مشكلات عديدة تتعلق بالتشخيص الدقيق، أو الفارق، وكذلك وضع الخطط التربوية المناسبة التي تتلاءم مع احتياجات كل تلميذ على حدة. ومن هنا فقد ظهرت الحاجة إلى تطوير مقياس عربي يسد الثغرة في هذا المجال. ولعل اختيار الباحث لمقياس فينلاندي للسلوك التكيفي يكمن في شمولية المقياس للمهارات السلوكية المختلفة وعدم وجود صورة عربية لهذا المقياس.

### هدف الدراسة

هدف هذه الدراسة هو دراسة استطلاعية لصدق الصورة المعربة من مقياس فينلاندي للسلوك التكيفي وثباتها، الذي قام كل من سبارو: وبالا وسكيتشي بتطويره عام 1984م.

### الإطار النظري

#### مفهوم السلوك التكيفي:

قبل ظهور مقاييس الذكاء على يد بينيه وسيمون (1905م) مع بدايات القرن الماضي، كان التخلف العقلي يوصف بمصطلح ما نسميه اليوم بالسلوك التكيفي. وقد نقل هورتن (Horton, 1966) أن العديد من الباحثين تحدثوا عن قياس السلوك التكيفي باستخدام مصطلحات من قبيل الكفاءة الاجتماعية (Social competence)، تدريب المهارات (Skills training)، المعايير الاجتماعية (Social norms)، التكيف مع البيئة (Adaptability to the environment).

وبالرغم من تعدد المسميات المستخدمة في تعريف السلوك التكيفي، إلا أنها جميعاً تشير بوضوح إلى جوهر ذلك المفهوم. ويعدّ

مصطلح السلوك التكيفي (Adaptive behavior) هو المصطلح الرسمي الذي تأخذ به الجمعية الأمريكية للتخلف العقلي. كما أنه الأكثر استخداماً بين الاختصاصيين المهنيين في التربية الخاصة.

ويمكن القول إن تعاريف السلوك التكيفي اختلفت من حيث إيجاد صياغة واحدة لمفهوم السلوك. ويعود هذا الاختلاف إلى أن السلوك التكيفي مرتبط بالعديد من العلوم كعلم الاجتماع وعلم النفس والعلوم التربوية والطبية على حد سواء. ويمكن تلخيص تعريفات السلوك التكيفي من حيث أهم المجالات التي تركزت عليها على النحو التالي:

أولاً: تعريفات ركزت على السلوك التكيفي للطفل خاصة، والطالب، عموماً، كتعريف شابيرو (Shapiro, 1987) الذي نص على أن السلوك التكيفي هو "درجة المستويات المتوقعة التي يظهرها الطفل من الاكتفاء الذاتي في المدرسة والمنزل". وأشار (Mercer, 1973) أيضاً، إلى أن السلوك التكيفي يتمثل في أشكال السلوكيات اللازمة لتحقيق الاستقلال الذاتي والنجاح الأكاديمي. كذلك عرّف مكتب الحقوق المدنية الأمريكي السلوك التكيفي بأنه "الدرجة التي تمكن الطالب من العمل والمشاركة الفعالة كعضو مسؤول في أسرته ومجتمعه". ويمكن الإشارة إلى أن هذه التعريفات اقتصررت على التكيف في المواقف المدرسية والأسرية وألغت المسؤولية الاجتماعية كمظهر مهم في السلوك التكيفي.

(Nihira, 1999)

ثانياً: تعريفات ركزت على المحيط الاجتماعي والأدوار المتوقع من الفرد القيام بها، كتعريف ميرسر (Mercer, 1978) بأن السلوك التكيفي هو "قدرة الطفل على أداء الأدوار الاجتماعية الملائمة للأشخاص من

عمره نفسه وبيئته بالأسلوب أو الطريقة التي تفي بتوقعات الأنظمة الاجتماعية، وتسمح له بالمشاركة". وترى ميرسر أن السلوك التكيفي للأطفال يظهر في قدرتهم على الاعتماد على النفس واكتساب المهارات الاجتماعية التي تمكنهم من تأدية أدوار أكثر تعقيداً فيما بعد. أما السلوك التكيفي للأطفال الأكبر سناً فهو القدر أو المدى الذي يمكن الشخص من أن يؤدي الأدوار الاجتماعية بصورة ملائمة لعمره.

ثالثاً: تعريفات ركزت على قدرة الفرد على القيام بالمتطلبات والاحتياجات البيئية خلال الفترة النمائية، كتعريف هيبير (Heber, 1961) وروبينسون (Robinson, 1976) الذي ركز على تقسيم مظاهر القصور في السلوك التكيفي إلى عدد من المظاهر هي: النضج، والتعلم، والتوافق الاجتماعي.

رابعاً: تعريفات ركزت على مظاهر الاستقلال الذاتي والمسؤولية الاجتماعية. فقد اعتبر دول (Doll, 1965) أن الاستقلال الذاتي والمسؤولية الاجتماعية مكونان أساسيان من مكونات السلوك التكيفي في حين استبدل نهيرا (Nihira, 1976) المسؤولية الاجتماعية بالمسؤولية الشخصية. أما ليلاند (Leland, 1978) فقد جمع بين تعريف كل من دول ونهيرا واعتبر أن القدرة على التكيف تتحدد بثلاثة أنماط سلوكية هي: الوظائف الاستقلالية، والمسؤولية الشخصية، والمسؤولية الاجتماعية. ومع شمولية هذه التعاريف، إلا أنها لم تشر إلى أن السلوك التكيفي يتحدد تبعاً لتباين الأعمار الزمنية والبيئات الاجتماعية. ويرى الباحث أنه بالرغم من اختلاف وتنوع المجالات التي تطرقت لها هذه التعريفات، إلا أن أكثرها قبولاً وانتشاراً هو تعريف الجمعية الأمريكية للتخلف العقلي. وقد

مر هذا التعريف بمراحل عدة بدءاً من ظهوره في صورته الأولى عام (1959م) عندما تبنت الجمعية تعريف هيبير (Heber, 1959) وظهور الانتقادات العديدة لهذا التعريف، ومروراً بتبني تعريف جروسمان (Grossman, 1973) الذي خفف من الانتقادات الموجهة للتعريف الأول، ومن ثم، تعريف لوكسون (Lucksson) عام (1992م) الذي نص على أنه "عند تشخيص حالات التخلف العقلي لا بد من وجود قصور في اثنتين أو أكثر من المهارات التكيفية التالية: التواصل، الرعاية الشخصية، المعيشة المنزلية، المهارات الاجتماعية، المنفعة الاجتماعية، التوجيه الذاتي، الصحة والسلامة، المهارات الأكاديمية الوظيفية، وقت الفراغ والعمل". وانتهاءً بتعريف عام (2002م) الذي أشار إلى أن "التخلف العقلي عجز يتصف بالقصور الجوهرية في القدرات العقلية، وكذلك مهارات السلوك التكيفي المفاهيمية والاجتماعية والعملية، ويظهر ذلك قبل سن الثامنة عشرة".

ونظراً إلى أن الدراسة الحالية تهدف إلى محاولة توفير خصائص سيكومترية لمقياس فينلاندي للسلوك التكيفي في صورته العربية، فقد رأى الباحث إيراد التعريف الذي أخذ به المقياس؛ حيث يُعرف مقياس فينلاندي للسلوك التكيفي الذي قام بإعداده كل من سبارو وبالا وسيكيهتي (1984م) السلوك التكيفي بأنه : "أداء الأنشطة اليومية المطلوبة للاكتفاء الشخصي والاجتماعي".

ينطوي هذا التعريف على ثلاثة اعتبارات هي :

- 1- أن السلوك التكيفي مرتبط بالعمر، ذلك أن السلوك التكيفي يزداد ويصبح أكثر تعقيداً كلما تقدم الفرد في العمر.
- 2- أن السلوك التكيفي يحدد من خلال التوقعات أو المعايير الخاصة



بأشخاص آخرين.

3- أن السلوك التكيفي يُقاس عن طريق الأداء الفعلي وليس عن طريق القدرة. فبينما تكون القدرة ضرورية لأداء الأنشطة اليومية، فإن السلوك التكيفي لفرد ما قد يكون غير ملائم إذا لم يتم إظهار القدرة عندما يتطلب الأمر ذلك.

#### الدراسات السابقة

من الأمور ذات الأهمية عند محاولة الحصول على تقييم ثابت وصادق لمهارات السلوك التكيفي تطبيق أداة قياس كمقياس فينلاندر للسلوك التكيفي، تمتلك خاصية قياس سيكلوجي مميزة، بالإضافة إلى تقنينها على عينة كبيرة من الأفراد المعاقين وغير المعاقين. وتتيح عينة التقنين الكبيرة (3000 فرد) المقارنة بين الأفراد العاديين وغير العاديين، وكذلك بين الأفراد من الفئة نفسها كذوي التخلف العقلي (سبارو وآخرون، 1984، Sparrow et al)، أو التوحديين (Carter, Volkmar, et al 1998).

وجد العديد من الدراسات فروقاً في الدرجات التي حصلت عليها بعض المجموعات من الأفراد ممن لديهم أمراض محددة بشكل ينسجم مع نوع الإعاقة التي لديهم (Stone et al, 1999 ؛ Vig & Jedrysek, 1995). كذلك وجدت بعض الدراسات أن الأطفال المصابين بالتوحد حصلوا على درجات منخفضة بشكل كبير في الأبعاد الفرعية لبعده التنشئة الاجتماعية، وفي بعض الأحيان، في الأبعاد الفرعية لبعده التواصل مقارنة بمن هم في عمرهم العقلي نفسه من ذوي التخلف العقلي Loveland (1998، Tunali-Kotoski & Stone et al, 1999).

بالإضافة إلى ذلك، أظهر الأفراد المصابون بمتلازمة داون نتائج إيجابية عند مقارنتهم بالمصابين بالتوحد في الأبعاد الفرعية لبعده التنشئة الاجتماعية (Loveland & Keller, 1999)، في حين كانت درجات الأطفال المصابين بضعف الانتباه والتشتت أعلى في بعدي التواصل والتنشئة الاجتماعية عند مقارنتهم بمن لديهم تخلف عقلي أو توحد (Vig & Jedrysek, 1995).

ومحاولة للتحقق من الصدق التمييزي لمقياس فينلاند للسلوك التكيفي (القدرة على التمييز فيما بين مجالات متعددة في السلوك التكيفي)، فقد استخدم كل من جولي وهوش (Gully & Hosch, 1979) مقياس فينلاند للسلوك التكيفي للتمييز بين الأطفال العاديين والأطفال المتخلفين الذين لديهم قابلية للتعلم و الذين لديهم قابلية للتدريب من خلال معرفة مستويات سلوكهم التكيفي لمراحل عمرية مختلفة. أجريت الدراسة على عينة بلغت (588) طفلاً: (115) من الذين لديهم قابلية للتعلم، و (85) من الذين لديهم قابلية للتدريب، و (388) من الأطفال العاديين. وقد أوضحت نتائج الدراسة قدرة المقياس على التمييز بين الفئات الثلاث، حيث كانت القدرة التمييزية 91% بالنسبة للعاديين، و 66% للذين لديهم قابلية للتعلم و 88% للذين لديهم قابلية للتدريب.

أيضاً قام كل من بالبوني وآخرين (Balboni, Pedrabissi, Molteni, & Villa, 2001) بمقارنة الدرجات التي حصل عليها أفراد من ثلاث مجموعات لديهم تخلف عقلي مصاحب لاضطرابات في التواصل، أو السلوك الاجتماعي، أو إعاقة حركية، وأفراد لديهم تخلف عقلي وبدون أي إعاقة مصاحبة.

يفترض إذا كان المقياس دقيقاً، وصادقاً، أن يحصل الأفراد الذين يعانون من اضطرابات في التواصل على أقل درجة في بعد التواصل مقارنة بالمجموعة الضابطة، كذلك يفترض أن يحصل من لديهم مشكلات في السلوك الاجتماعي على الدرجات الأقل في بعد التنشئة الاجتماعية، كذلك من لديهم إعاقات حركية في المهارات الحركية. وقد أظهرت نتائج الدراسة أن من يعانون من إعاقات مصاحبة كان أداءهم أقل مقارنة بالمجموعات الضابطة في تلك الأبعاد المرتبطة بإعاقاتهم، فالأفراد الذين لديهم مشكلات في السلوك الاجتماعي حصلوا على درجات أقل في بعد التنشئة الاجتماعية. كذلك المصابون بإعاقات حركية كان أداءهم منخفضاً في المهارات الحركية، وكذلك من لديهم اضطرابات في التواصل انخفض أداءهم في بعد التواصل، مقارنة بالمجموعة الضابطة. والملفت للنظر - في نتائج هذه الدراسة- هو أن الأداء المنخفض ظهر فقط في تلك الأبعاد المرتبطة بإعاقاتهم المصاحبة للتخلف العقلي، ومثال ذلك، أن الأفراد ممن لديهم اضطرابات في التواصل بالإضافة إلى أدائهم المنخفض في بعد التواصل، كانت درجاتهم منخفضة في البعدين الفرعيين وهما: المهارات المجتمعية والعلاقات الشخصية المتبادلة اللذين يتطلبان مهارات تعبيرية. كذلك ذوو الإعاقات الجسدية كان أداءهم منخفضاً في المهارات الحركية، إضافة إلى البعدين الفرعيين: المهارات الذاتية والأنشطة المنزلية اللذين يتطلبان قدرة حركية.

واستخدم مقياس فينلاندي للسلوك التكيفي كذلك للمقارنة بين أداء أفراد مصابين من ذوي متلازمة ويليام (William Syndrome) وآخرين يمثلون

مجموعات ضابطة. ففي دراسة لجوسش وبنكاويو (Gosch, Pankau, 1994) تمت مقارنة أداء (19) طفلاً لديهم متلازمة ويليام تراوحت أعمارهم بين (4) و (11) سنة بأطفال مماثلين لهم في العمر والجنس لديهم تخلف عقلي. وقد أظهرت النتائج أن أداء الأطفال ذوي متلازمة ويليام كان أقل، مقارنة بالمجموعة الأخرى. وبالرغم من عدم توافر معلومات عن الدرجات الفرعية لعينة البحث، إلا أن الباحثين أكدوا أن السبب في وجود فروق بين أداء المجموعتين كان بسبب الضعف في المهارات الحركية لدى الأطفال المصابين بمتلازمة ويليام.

وقام كل من ميرفز و كلين-تاسمان و ماستين (2001م) (Mervis, Klein-Tasman, & Mastin, 2001) بتطبيق مقياس فينلاند للسلوك التكيفي على واحدٍ وأربعين من الأطفال ذوي متلازمة ويليام ممن تتراوح أعمارهم بين (4) و (8) سنوات . وكان هدف الدراسة قياس ثلاثة متغيرات للسلوك التكيفي، يأتي في مقدمتها جوانب القوة و الضعف، مسار النمو كوظيفة للعمر الزمني، العلاقة بين القدرات السلوكية والقدرات العقلية. وقد أظهرت نتائج الدراسة أن أداء التلاميذ كان مرتفعاً في بعدي التنشئة الاجتماعية والتواصل، في حين كان أداءهم منخفضاً في بعدي مهارات الحياة اليومية والمهارات الحركية. و بمقارنة هذين البعدين، وجد أن أداء التلاميذ كان أكثر ارتفاعاً في بعد التنشئة الاجتماعية، وأن هناك فروقاً بين الأبعاد الفرعية لبعدي التنشئة الاجتماعية، كذلك، حيث كان أداء التلاميذ في بعد المهارات الشخصية المتبادلة أفضل مقارنة بالبعدين الآخرين (وقت الراحة والترفيه، والمسايرة). فيما يتعلق بالدرجات المعيارية للسلوك التكيفي. كما أظهرت النتائج عدم ارتباطها بالعمر

الزمني، وإن كانت درجات التلاميذ، عموماً، متقاربة عند استخدام مقياس فينلاندا أو مقاييس القدرات المختلفة.

أما الدراسات العربية التي تطرقت للخصائص السيكومترية لمقياس فينلاندا للسلوك التكيفي، فيمكن القول، حسب علم الباحث وتأكيد (فاروق الروسان، 2001م)، إنه ليست هناك دراسات عربية في هذا المجال، ما عدا الدراسة التي أجراها العتيبي (1991م) بهدف دراسة فاعلية استخدام نتائج السلوك التكيفي في تخطيط البرامج التربوية الفردية للتلاميذ ذوي التخلف العقلي. وللتحقق من الهدف تم إيجاد الثبات والصدق. ويمكن القول إنه تم قياس الثبات عن طريق إعادة التطبيق على عينة قوامها 40 تلميذاً، في حين استخرج الصدق التلازمي عن طريق تطبيق المقياس على فئتين مختلفتين من التلاميذ (عاديين ومتخلفين عقلياً) بلغ عددهم 76 تلميذاً.

وبغض النظر عن النتائج العامة لهذه الدراسة، فقد أظهرت النتائج دلالات صدق وثبات مرتفعة لهذه الفئة العمرية. ولعل ما يميز بين الدراسة الحالية للباحث والدراسة المشار إليها عام (1991م) تركيز هذه الدراسة على إيجاد الخصائص السيكومترية لمقياس فينلاندا للسلوك التكيفي، في حين هدفت الدراسة السابقة إلى الكشف عن فاعلية استخدام نتائج السلوك التكيفي في تخطيط البرامج التربوية الفردية. ويمكن تلخيص أهم نتائج هذه المجموعة من الدراسات في الآتي:

- 1- قدرة مقياس فينلاندا للسلوك التكيفي على التمييز بين أداء الأفراد على المستويات المختلفة للمقياس.
- 2- قدرة المقياس على إعطاء دلالة صادقة للعينات من خلال اتساق

- نوع الإعاقة التي لدى أفرادها مع الأمراض المصابين بها.
- 3- قدرة المقياس على تحديد درجة الإعاقة نفسها وشدتها، حيث أثبت المقياس قدرته في التمييز بين فئات التخلف العقلي الثلاث، وهي: الإعاقة البسيطة، والمتوسطة، والشديدة.
- 4- عدم وجود دراسات عربية لمقياس فينلاند للسلوك التكيفي على البيئة العربية فيما عدا دراسة قام بها العتيبي عام (1991م) على عينة مختلفة.

### الطريقة والإجراءات

#### عينة الدراسة:

تكونت عينة الدراسة من (100) فرد تراوحت أعمارهم بين أقل من سنة واحدة و(17) سنة، وقد اختيرت عينة الدراسة من مناطق مختلفة من المملكة، حيث شملت العينة أفراداً من منطقة: الرياض، الشرقية، القصيم، الغربية، الشمالية، الجنوبية. وتوزعت العينة إلى 63 ذكراً و 37 أنثى منهم 95 من العاديين و 5 من فئة المتخلفين. وتراوح المستوى التعليمي بين من هم دون المرحلة الابتدائية والصف الثالث للمرحلة الثانوية، مع عدم وجود عينة ممثلة في الصف الثاني الثانوي. والجدول رقم (1) يبين توزيع العينة وفقاً للمستوى التعليمي.

## الجدول رقم (1). توزيع العينة وفقاً للمستوى التعليمي.

م	المستوى التعليمي	عاديين	تخلف عقلي
1	مرحلة ما قبل الابتدائي	28	3
2	الأول الابتدائي	9	2
3	الثاني الابتدائي	7	-
4	الثالث الابتدائي	10	-
5	الرابع الابتدائي	10	-
6	الخامس الابتدائي	9	-
7	السادس الابتدائي	8	-
8	الأول المتوسط	2	-
9	الثاني المتوسط	7	-
10	الثالث المتوسط	3	-
11	الأول الثانوي	1	-
12	الثاني الثانوي	-	-
13	الثالث الثانوي	1	-
	المجموع	95	5

## مقياس فينلاندا للسلوك التكيفي في صورته الأصلية:

يُعد مقياس فينلاندا للسلوك التكيفي صورة معدلة من مقياس فينلاندا للنضج الاجتماعي الذي أعده دول (1951م) بهدف تقييم الكفاءة الشخصية والاجتماعية للأفراد من الميلاد حتى البلوغ، ويتكون مقياس فينلاندا للسلوك التكيفي من ثلاثة صور هي:

1- صورة المقابلة الشخصية (النسخة الموسعة).

2- صورة المقابلة الشخصية (النسخة المسحية).

3- الصورة المدرسية.

وتقيس كل صورة من صور المقياس أربعة مجالات هي:

التواصل، مهارات الحياة اليومية، التنشئة الاجتماعية، المهارات الحركية. بالإضافة إلى هذا، فإن الصورة الموسعة والصورة المسحية تقيسان، أيضاً، مجال السلوك غير التكيفي.

ونظراً لشمولية الصورة المسحية وتغطيتها لجميع مجالات السلوك التكيفي بالإضافة لقياسها مراحل النمو من الميلاد حتى سن الثامنة عشرة، فقد رأى الباحث استخدامها لاستخراج الخصائص السيكومترية لهذه الصورة في محاولة لتقنينها في دراسة قادمة على البيئة السعودية.

تحتوي الصورة المسحية من مقياس فينلاند للسلوك التكيفي على ( 297) بنداً توفر تقييماً عاماً للسلوك التكيفي يساعد في تحديد جوانب القوة ونقاط الضعف لدى الفرد. تُستوفى البيانات عن سلوك التلاميذ من الوالدين أو ولي الأمر، أو المعلم، أو أي شخص لديه الفرصة الكافية لملاحظة الطفل عن قرب، وتتمثل أبعاد المقياس فيما يلي:

- 1- **التواصل Communication** : ويضم ثلاثة أبعاد فرعية هي : اللغة الاستقبالية، واللغة التعبيرية، والقراءة والكتابة.
- 2- **مهارات الحياة اليومية (Daily living skills)**: ويضم ثلاثة أبعاد فرعية هي: المهارات الشخصية، الأنشطة المحلية، المهارات المجتمعية.
- 3- **التنشئة الاجتماعية (Socialization)** : ويضم ثلاثة أبعاد فرعية هي: علاقه مع الآخرين، وقت الفراغ والترفيه، مهارات التعايش.
- 4- **المهارات الحركية (Motor skills)** : ويضم بُعدين اثنين هما : المهارات الحركية الكبيرة، والمهارات الحركية الدقيقة.
- 5- **السلوك غير التكيفي (Maladaptive behavior)** ويقيس مظاهر



السلوك غير المرغوب فيه والتي قد تتداخل مع الأداء الوظيفي التكيفي للفرد.

وقد استخدم الباحثون أساليب إحصائية مختلفة لقياس كل من الثبات والصدق. فقد استخدمت طريقة إعادة تطبيق المقياس، واتساق آراء المحكمين، وطريقة التجزئة النصفية لحساب ثبات المقياس، بينما استخدم لقياس الصدق كل من صدق المفهوم، وصدق المحتوى، والصدق التلازمي. أظهرت نتائج المعالجات الإحصائية أن المقياس يتمتع بمستويات عالية من معامل الصدق والثبات؛ الأمر الذي يجعله مقياساً قابلاً للاستخدام لتحقيق الأغراض المختلفة التي وضع من أجلها (Sparrow, Balla, Cicchetti, 1984).

## إجراءات استخراج الخصائص السيكومترية

### للمقياس في صورته العربية

#### أولاً: خطوات الترجمة والتحقق من صدق الأداة

قام الباحث بتطوير الصورة المعربة من مقياس فينلاندر للسلوك التكيفي وفقاً للخطوات التالية :

- 1- ترجمة المقياس من اللغة الأصلية وهي اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية، وقد ترجم الباحث كل عبارة على حدة وصاغها بأسلوب يتناسب مع المعنى المقصود.
- 2- للتحقق من صدق الترجمة وملاءمة كل عبارة للبيئة السعودية من جهة، وملاءمتها للبعد الذي تنتمي إليه من جهة أخرى، عرض العبارات على مجموعة من الاختصاصيين في مجال التربية

الخاصة وعلم النفس (5 أعضاء هيئة تدريس)، حيث وضعت الترجمة العربية للعبارة مقابل النص الأصلي باللغة الإنجليزية. 3- بعد مراجعة المحكمين للترجمة، كان هناك اتفاق كبير على سلامة الترجمة وملاءمة العبارات للبيئة مع إيراد بعض التعديلات التي تم الأخذ بها.

### ثانياً: أسلوب التطبيق واستخراج الدرجات

بعد التحقق من ملاءمة عبارات المقياس للبيئة المحلية، عقد الباحث ورش عمل للعديد من المتطوعين بهدف تدريبهم على تطبيق المقياس بشكل صحيح. وقد اختار تطبيق المقياس على عينة عشوائية محدودة العدد من الباحث والمتطوعين لتعويدهم على التطبيق الصحيح. بعد تأكد الباحث من معرفة المتطوعين لكيفية تطبيق المقياس، وبعد أن تأكد من فهمهم لما هو مطلوب، طلب منهم اختيار عينة عشوائية من مناطق مختلفة من أنحاء المملكة، وقد استغرق تطبيق المقياس وإعادة تطبيقه شهراً كاملاً.

### النتائج

#### أولاً: صدق المقياس:

يُعد قياس صدق المقياس عاملاً رئيسياً في تقدير صلاحيته لقياس ماوضع من أجله، ونظراً لتعدد طرق قياس الصدق، فقد اختار الباحث منها ما يلي:

#### أ) صدق المحكمين:

تم ذلك من خلال فحص مجموعة من المحكمين لعبارات المقياس، والنظر في أبعاده ومدى ملاءمة كل عبارة وارتباطها بأبعاد المقياس. بالإضافة إلى بعض الملاحظات، فقد أجمع المحكمون على أن العبارات حافظت على الوظائف التي وضعت لقياسها في الصورة الأصلية وعلى مناسبة العبارات ووضوحها وانتمائها للأبعاد التي وضعت لقياسها.

### ب) الصدق الذاتي:

استخرجت دلالات الصدق الذاتي للمقياس عن طريق حساب الجذر التربيعي لمعاملات ثبات الأبعاد الرئيسية للمقياس وفقاً للجدول رقم (2)؛ فقد كانت معاملات الصدق الذاتي مرتفعة جداً حيث تراوحت بين (0,95) و (0,99) وكانت دالة عند مستوى (0,01) .

الجدول رقم (2). معاملات الصدق الذاتي للأبعاد الرئيسية لمقياس فينلاندي للسلوك التكيفي

معاملات الصدق الذاتي	البعد
0,98	التواصل
0,99	مهارات الحياة اليومية
0,98	الالتشئة الاجتماعية
0,98	المهارات الحركية
0,95	السلوك غير التكيفي

### 1- صدق الاتساق الداخلي Internal consistency:

صدق الاتساق الداخلي من أهم أنواع الصدق التي يمكن استخدامها للتحقق من صدق الأداة، ويرتبط هذا النوع من الصدق بالتحقق من

الاتساق بين مفردات المقياس ومدى ارتباطها بالدرجة الكلية، مع مراعاة عدم التداخل بين المفردات المكونة لكل بعد، أو التداخل بين مفردات المقياس ككل. وللتحقق من صدق الاتساق الداخلي، أجرى الباحث ثلاثة أنواع، هي كما يلي:

أ) ارتباط العبارة بالدرجة الكلية للبعد الرئيسي: وقد حسبت معاملات الارتباط بين درجة أفراد العينة في كل عبارة على حدة ودرجاتهم الكلية لكل بعد رئيسي، وذلك بهدف حذف العبارات التي لا تظهر ارتباطاً ذا دلالة بالبعد الرئيسي، على اعتبار أنها لا تتمتع بقدر مناسب من الصدق. واتضح أن هناك عبارة واحدة فقط من عبارات المقياس ككل البالغ عددها (297) ليست دالة إحصائياً، في حين كان هناك خمس عبارات كانت دالة عند مستوى 0.05 وقد استُبعدت تلك العبارة من الصورة النهائية للمقياس وضُمّت تلك العبارات الدالة عند مستوى 0.05 لكي لا يكون هناك خلل في التسلسل النمائي للمهارات السلوكية التي يتميز بها المقياس. وبذلك فقد أصبح المجموع الكلي لعبارات المقياس (296) عبارة ذات دلالة إحصائية عالية. وقد تراوحت معاملات الارتباط لتلك العبارات ذات الدلالة الإحصائية 0.01 بين (0.025 - 0.092). وعليه يمكننا الاستنتاج أن عبارات كل بعد رئيسي متناسقة ومتماسكة فيما بينها. أما ما يتعلق بتداخل عبارات كل بعد رئيسي مع عبارات الأبعاد الأخرى فقد أظهرت النتائج وجود ارتباط ضعيف بينها، بينما كان الارتباط عالياً بين عبارات البعد الرئيسي الواحد مما يشير إلى التماسك

الداخلي للمقياس.

(ب) ارتباط العبارة بالدرجة الكلية للبعد الفرعي: حُسبت معاملات ارتباط كل عبارة بدرجات البعد الفرعي الذي تنتمي إليه. ووفقاً لتحليل البيانات، فقد تبين أن جميع معامل الارتباط كانت ذات دلالة عالية وتراوحت بين (0.025 - 0.092) مما يشير إلى اتساق مفردات كل بعد مع بعضها بعضاً.

(ج) ارتباط الدرجات الكلية للأبعاد الفرعية بالدرجة الكلية للبعد الرئيسي: قام الباحث بحساب ارتباط الدرجة الكلية لكل بعد بالدرجة الكلية للبعد الرئيسي الذي ينتمي إليه، والجداول من 3 - 6 تبين معاملات الارتباط للدرجات الكلية للأبعاد الفرعية بالدرجة الكلية للبعد الرئيسي، ووفقاً لما هو موضح في هذه الجداول، كان معامل الارتباط عالياً ودالاً عند مستوى 0,01.

الجدول رقم (3). صدق الاتساق الداخلي للأبعاد من خلال ارتباط الأبعاد الفرعية للبعد الأول (التواصل) مع الدرجة الكلية للبعد.

البعد	اللغة الاستقبالية	اللغة التعبيرية القراءة والكتابة	الدرجة الكلية
اللغة الاستقبالية	-	*,68	*,58
اللغة التعبيرية	*,68	-	*,94
القراءة والكتابة	*,31	*,78	*,93
الدرجة الكلية	*,58	*,94	-

\* دالة عند مستوى 0,01

الجدول رقم (4). صدق الاتساق الداخلي للأبعاد من خلال ارتباط الأبعاد الفرعية للبعد الثاني (مهارات الحياة اليومية) مع الدرجة الكلية للبعد

الدرجة الكلية	المهارات المجتمعية	الأنشطة المنزلية	المهارات الشخصية	البعد
*,95	*,87	*,85	-	المهارات الشخصية
*,96	*,95	-	*,85	الأنشطة المحلية
*,98	-	*,95	*,87	المهارات المجتمعية
-	*,98	*,96	*,95	الدرجة الكلية

\* دالة عند مستوى 0,01

الجدول رقم (5). صدق الاتساق الداخلي للأبعاد من خلال ارتباط الأبعاد الفرعية للبعد الثالث (التنشئة الاجتماعية) مع الدرجة الكلية للبعد.

الدرجة الكلية	مهارات التعايش	الراحة والترفيه	العلاقة مع الآخرين	البعد
*,94	*,86	*,90	-	العلاقة مع الآخرين
*,96	*,90	-	*,90	الراحة والترفيه
*,97	-	*,90	*,86	المسايرة
-	*,97	*,96	*,94	الدرجة الكلية

\* دالة عند مستوى 0,01

الجدول رقم (6). صدق الاتساق الداخلي للأبعاد من خلال ارتباط الأبعاد الفرعية للبعد الرابع (المهارات الحركية) مع الدرجة الكلية للبعد.

الدرجة الكلية	المهارات الدقيقة	المهارات الكبيرة	البعد
---------------	------------------	------------------	-------

المهارات الكبيرة	الحركية	-	*,96	*,99
المهارات الدقيقة	الحركية	*,96	-	*,99
الدرجة الكلية		*,99	*,99	-

\* دالة عند مستوى 0,01

### ثانياً: الثبات:

للتأكد من قدرة المقياس بصورته العربية على قياس السلوك التكيفي فيما لو طُبق عدة مرات وعلى عينات مختلفة، استخدم الباحث قياس الثبات بالطرق التالية:

**1- قياس الثبات باستخدام معامل التطابق:** وهذه من الطرق المفيدة لقياس مدى ثبات المقياس، حيث يطبق المقياس على العينة نفسها مرتين، وخلال فترة زمنية لا تقل عن أسبوعين، يُقاس بعد ذلك مدى تطابق عينة البحث في الإجابة عن كل عبارة من عبارات المقياس في كلا التطبيقين.

ولتطبيق هذا الأسلوب من قياس الثبات، أعاد الباحث التطبيق على عينة قوامها (100) مفحوص بعد ثلاثة أسابيع من التطبيق الأول. أظهرت نتائج إعادة التطبيق معاملات تطابق عالية جداً لكل الأبعاد الفرعية والرئيسية للمقياس بحيث تراوح الارتباط ما بين 0,70 و 0,99، ودلالة في جميع الأبعاد الفرعية والرئيسية عند مستوى 0,01. الجدول رقم (7) يبين ثبات المقياس عند استخدام طريقة إعادة التطبيق.

الجدول رقم (7). ثبات المقياس باستخدام إعادة التطبيق.

معاملات الارتباط	البعد
*,80	اللغة الاستقبالية
*,98	اللغة التعبيرية
*,99	القراءة والكتابة
*,99	بُعد التواصل
*,98	المهارات الشخصية
*,96	الأنشطة المحلية
*,98	المهارات المجتمعية
*,98	بُعد مهارات الحياة اليومية
*,90	العلاقة مع الآخرين
*,94	الراحة والترفيه
*,92	مهارات التعايش
*,94	بُعد التنشئة الاجتماعية
معاملات الارتباط	البعد
*,97	المهارات الحركية الكبيرة
*,95	المهارات الحركية الدقيقة
*,97	بُعد المهارات الحركية
*,70	بُعد السلوك غير التكيفي

2- قياس الثبات باستخدام طريقة ألفا كرونباخ (Alpha): تقوم هذه الطريقة على حساب قيمة معامل الثبات بطريق معرفة متوسط معاملات الارتباطات الداخلية بين عبارات المقياس وعدد العبارات المكونة له. قام الباحث بحساب معامل ألفا، وهي الصورة العامة التي استخرجها كرونباخ من معادلة كودر – ريتشاردسن، عن طريق استخراج درجات الثبات على الأبعاد الفرعية وكذلك الأبعاد الرئيسية للمقياس. تراوحت معاملات الثبات التي تم استخراجها بين 0,86 و 0,97 مما يعطي دليلاً على التناسق الداخلي للمقياس. الجدول رقم (8) يوضح حساب الثبات



باستخدام معادلة ألفا كرونباخ.

**3- قياس الثبات بطريقة التجزئة النصفية:** حُسبت معاملات الارتباط بين درجات أفراد العينة في العبارات الفردية ودرجاتهم في العبارات الزوجية للمقياس ككل ولكل بعد فرعي على حدة. تراوحت درجات الارتباط بين 0,60 – 0,95، حيث دلت على معاملات ارتباط عالية. الجدول رقم (8) يبين ثبات المقياس باستخدام التجزئة النصفية. الجدول (8). معامل الثبات للأبعاد الفرعية والدرجات الكلية باستخدام ألفا كرونباخ والتجزئة النصفية

معامل الثبات	الأبعاد	
	ثبات ألفا	ثبات التجزئة النصفية
اللغة الاستقبالية	,91	,89
اللغة التعبيرية	,96	,78
القراءة والكتابة	,97	,85
بُعد التواصل	,97	,72
المهارات الشخصية	,97	,88
الأنشطة المحلية	,93	,80
المهارات المجتمعية	,96	,82
بُعد مهارات الحياة الاجتماعية	,98	,78
العلاقة مع الآخرين	,89	,78
وقت الراحة والترفيه	,86	,86
مهارات التعايش	,96	,80
بُعد التنشئة الاجتماعية	,97	,78
المهارات الحركية الكبيرة	,94	,67
المهارات الحركية الدقيقة	,95	,95
بُعد المهارات الحركية	,97	,87
بُعد السلوك غير التكيفي	,90	,60

### الخلاصة

هدفت الدراسة الحالية إلى توفير صورة سعودية لمقياس فينلاندر للسلوك التكيفي. ولتحقيق هذا الهدف ترجم الباحث المقياس من اللغة الأصلية وهي الإنجليزية إلى اللغة العربية، وتحقق من مصداقيتها عن طريق عرضها على محكمين. بعد التحقق من مصداقية الترجمة وملاءمة العبارات للبيئة السعودية، طبق الباحث المقياس على (100) فرد لغرض التوصل إلى دلالات وصدق وثبات للمقياس.

استخدم الباحث عدداً من طرق قياس الصدق، كصدق المحكمين، والصدق الذاتي، وصدق الاتساق الداخلي. وقد أشارت النتائج إلى تمتع الصورة السعودية بدلالات صدق كافية. وقام الباحث كذلك بقياس الثبات باستخدام معامل التطابق، وكذلك باستخدام طريقة ألفا، والتجزئة النصفية، وأظهرت نتائج قياس الثبات تمتع الصورة المعربة بدلالات ثبات كافية.

كانت معاملات الثبات للصورة السعودية لمقياس فينلاندي للسلوك التكيفي عالية، مقارنة بتلك الموجودة في النتيجة الأصلية. وعلى سبيل المثال فقد تراوح الارتباط بين أبعاد المقياس المختلفة في الصورة المعربة بين 0.80 و 0.90 في حين تراوح الارتباط في الصورة الأصلية بين 0.77 و 0.98، وتراوح الارتباط، أيضاً، عند استخدام أسلوب التجزئة النصفية في الصورة السعودية بين 0.60 و 0.95 في حين تراوح الارتباط عند استخدام التجزئة النصفية في صورته الأصلية بين 0.73 و 0.95 ولذلك فإن الصورة السعودية للمقياس حققت درجات عالية من الارتباط سواءً كان ذلك عند حساب ثبات المقياس أو صدقه. ويمكن القول إن هذه الدراسة الاستطلاعية للصورة السعودية للمقياس قد استوفت المتطلبات السيكمترية الأساسية في التقنين من صدق التطبيق وثباته على البيئة السعودية، بحيث وفرت أساساً منطقياً لتقنين المقياس على عينة أكبر بما يؤدي إلى استخراج معايير ملائمة للبيئة السعودية.

### التوصيات

في ضوء ما توصل إليه الباحث من نتائج، فيما يلي مجموعة من التوصيات والمقترحات التي قد تفيد الباحثين والعاملين عند تطبيق

مقياس فينلاندر بصورته السعودية:

- 1- هناك حاجة إلى إجراء العديد من الدراسات سواء في المملكة العربية السعودية أو في الوطن العربي على عينة أكبر من الأفراد للتحقق من الصدق والثبات.
- 2- نظراً لأن عينة الدراسة لم تكن كبيرة، فإنه من الممكن استخدام نتائج هذه الدراسة بحذر كمؤشر على السلوك التكيفي.

### المراجع

- الحامد، محمد (1996) : قياس دافعية الإنجاز الدراسي على البيئة السعودية. رسالة التربية وعلم النفس، العدد الثامن، الرياض، ص ص 131 – 169.
- الخطيب، جمال؛ الحديدي، منى (1996) : الخصائص السيكومترية لصورة عربية من مقياس ماتسون لتقدير المهارات الاجتماعية للأطفال. رسالة التربية وعلم النفس، العدد الثامن، الرياض، ص ص 53 – 76.
- الروسان، فاروق (2000) : الذكاء والسلوك التكيفي. الرياض، دار الزهراء.

الشمري، طارش؛ السرطاوي، زيدان (2002) : صدق وثبات الصورة المعربة لمقياس تقدير التوحد الطفولي. *مجلة أكاديمية التربية الخاصة، العدد الأول، الرياض، ص ص 1 – 39.*

العتيبي، بندر (1991) استخدام نتائج السلوك التكيفي في تخطيط البرامج التعليمية الفردية للتلاميذ ذوي التخلف العقلي. *رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية، جامعة الخليج العربي.*

ميرزا، هنيه (1413هـ) : الاتجاهات الوالدية نحو الأبناء متعددي الإعاقة وعلاقتها بالسلوك التكيفي لهؤلاء الأبناء. *رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية، جامعة الملك سعود.*

Balboni, G., Pedrabissi, L., Molteni, M., & Villa, S. (2001). Discriminant Validity of the Vineland Scales: Scores profiles of individuals with mental retardation and a specific disorder. *American Journal on Mental Retardation*, (106), 2, 162–172.

Carter, A.S., Volkmar, F.R., Sparrow, S.S., Wang, J.J., Loard, C., Dawson, G., Fombonne, E., Loveland, K., Mesibov, G., & Schopler, E. (1998). The Vineland Adaptive Behavior Scale: Supplementary Norms for Individuals with Autism. *Journal of Autism and Developmental disorders*, 28, 287–302.

Gosch, A., & Pankau, R. (1994). Social-emotional and behavioral adjustment in children with Williams-Beuren Syndrome. *American Journal of Medical Genetics* 53, 335–339.

Hawkins, G.D. & Copper, D.H. (1990). Adaptive behavior measures in mental retardation research: Subject description in AIMD/AIMR articles. *American Journal on Mental Retardation*, 94, 650–660.

Horton, L. (1986). The historical development of the concept of adaptive behavior. Paper presented at the annual meeting of American Association on Mental Deficiency, Chicago.

Kraijer, D. (2000). Review of adaptive behavior studies in mentally retarded persons with autism/pervasive developmental disorder. *Journal of Autism and Developmental Disorders* (30) 1, 39–47.

Loveland, K.L., & Kelley, M.I. (1991). Development of adaptive behavior preschoolers with autism or down syndrome. *American Journal on Mental Retardation*, 96, 13–20.

Loveland, K.L., & Tunali-Kotoski, B. (1998). Development of adaptive behavior in persons with mental retardation. In J.A. Burack, R.M. Hodapp, and E. Zigler (Eds). *Handbook of Mental Retardation and Development* (pp. 521–541). Cambridge. England: Cambridge University Press.

- Mercer, J.R. (1973). Labeling the mentally retarded: Clinical and social system perspective on mental retardation. Beckeler: University of California Press.
- Mervis, C.B., Klein-Tasman, B.P., & Mastin, M.E. (2001). Adaptive behavior of 4-Through 8-years-old children with Williams syndrome. *American Journal on Mental Retardation*, (106), 1, 82–93.
- Meyers, C.E., Nihira, K., and Zetlin, A. (1979). The measurement of adaptive behavior. In N.R. Illis (Ed.). *Handbook of mental deficiency: Psychological theory and research* (2<sup>nd</sup> ed., pp. 431-481) Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Middelton, H.A., Keene, R.G., & Brown, G.W. (1990). Convergent and discriminant validates of the scales of independent behavior and the revised Vineland adaptive scales. *American Journal on Mental Retardation* (94), 4, 669–673.
- Nihira, K. (1999). Adaptive behavior: A historical overview. In R.L. Schalock (Ed), *Adaptive behavior and its measurement* (pp. 7–431). Washington, DC: American Association on Mental Retardation.
- Shapiro, E.S. (1987). *Behavioral assessment in school psychology*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associate., Inc.
- Sparrow, S. S., Balla, D. A., and Cicchetti, D. V. (1984). *Vineland Adaptive Behavior Scales: Survey Form*. American Guidance Service (AGS). Circle Pines, Minnesota 55014-1796.
- Spreat, S., Roszkowski, M.J., and Isett, R.D. (1983). Assessment of adaptive behavior in the mentally retarded. In S.E. Breuning, J.L. Maston, L.R.P. Barrett (Eds). *Advances in the Mental Retardation and Development Disabilities*, (1). Greenwich, CI: J.A.I. Press., Inc.
- Vig, s., & Jedrysek, E. (1995). Adaptive behavior of young urban children with developmental disabilities. *Mental Retardation*, 33, 90-98.

## Psychometric Properties of a Saudi Version of VABS

**Bandar Nasser Al-Otaibi**

*Assistant Professor, Dept. of Special Education, College of Education,  
King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia*

**Abstract:** The purpose of this study is to investigate the reliability and validity of a Saudi Version of Vineland Adaptive Behavior Scale (VABS). To estimate the reliability, the researcher used different methods such as Cronbach alpha and split-half procedure. Like wise, validity was estimated by internal consistency and interrator validity.

Result showed that the Saudi version of VABS is both reliable and valid and can be used by professionals to evaluate the adaptive behavior skills of students with disabilities.

ملحق رقم (1)

مقياس فاينلاند للسلوك التكيفي

**VINELAND ADAPTIVE BEHAVIOR SCALE**

"سارا سبارو, دافيد بالا, دومينك شيكشيتي"

صورة معدلة ومنقحة لمقياس فينلاندا للنضج الاجتماعي

تأليف إدجار دول

نسخة المقابلة  
"الصورة المسحوبة"

ترجمة وإعداد  
د. بندر ناصر العتيبي  
قسم التربية الخاصة، كلية التربية  
جامعة الملك سعود

بسم الله الرحمن الرحيم

مقياس فينلاندا للسلوك التكيفي  
"صورة المقابلة"  
"استمارة الإجابة"

بيانات خاصة بالطفل

الاسم: \_\_\_\_\_  
الجنس: \_\_\_\_\_  
المدرسة: \_\_\_\_\_  
المنطقة: \_\_\_\_\_  
المستوى التعليمي: \_\_\_\_\_  
التشخيص: \_\_\_\_\_  
نسبة الذكاء: \_\_\_\_\_

اليوم          الشهر          السنة



تاريخ المقابلة

\_\_\_\_\_

تاريخ الميلاد

\_\_\_\_\_

**مصدر المعلومات**

الاسم: \_\_\_\_\_

الجنس: \_\_\_\_\_

العلاقة بالمفحوص: \_\_\_\_\_

الباحث: \_\_\_\_\_

الجنس: \_\_\_\_\_

الوظيفة: \_\_\_\_\_

**تعليمات عامة**

تتضمن هذه الطبعة من مقياس فينلاندي على مجموعة من العبارات التي تقيس بعض أبعاد السلوك التكيفي. عند القيام بتطبيق المقياس، لا بد أن يكون الفاحص على معرفة بعمر المفحوص لكي يبدأ في كل مجال من مجالاته بالبند المطابق لهذا العمر. المطلوب من الفاحص قراءة كل عبارة واختيار الإجابة التي تتناسب وتتطابق مع سلوك الطفل. الرجاء اختيار الدرجة ووضعها في المربع الداخلي الخاص بكل عبارة. وقد وزعت الدرجات كما يلي:

2 = نعم، عادة  
1 = أحياناً  
0 = لا، أبداً  
م = لم تسنح الفرصة  
ع = لا أعرف

**مثال يوضح تقدير الدرجة المناسبة:**

(يقرأ على الأقل عشر كلمات بصوت عادي)

هذه إحدى عبارات البعد الفرعي "القراءة والكتابة" من أبعاد "التواصل" الموجودة ضمن هذه الاستمارة. فإذا كان المفحوص يستطيع قراءة عشر كلمات بصوت عادي، فيمكنك وضع الدرجة "2" وإذا كان يستطيع ذلك أحياناً فيمكنك وضع الدرجة "1". أما إذا لم يكن يستطيع قراءة عشر كلمات فيمكنك وضع الدرجة "0".

أما إذا لم تسنح لك الفرصة لملاحظة السلوك الذي تقيسه العبارة فيمكنك وضع الرمز (م)، أما إذا لم تكن تعرف عدد الكلمات التي يستطيع الطفل قراءتها فيمكنك وضع الرمز (ع).

من المهم تكوين " قاعدة " و " سقف" لكل مجال من مجالات المقياس اعتمادا على إجابات المفحوص. فإذا تكرر حصول المفحوص على درجة "2" في سبعة بنود متتالية فإن ذلك يشكل قاعدة المجال. من ناحية أخرى، فإنه إذا تكرر حصوله في المجال نفسه على درجة صفر في سبعة بنود متتالية فإن ذلك يشكل سقف المجال.

### البعد الأول : التواصل

2 = نعم, عادة صفر = لا. أبدا 1 = أحيانا م = لم تسنح الفرصة  
ع = لا أعرف

العمر	الفقرة	العجارة	اللغة الاستقبالية	اللغة التعبيرية والكتابة	القراءة
<1	1	يحرك عينيه ورأسه نحو الصوت.	<input type="checkbox"/>		
	2	يستمع للحظة على الأقل عندما يتحدث معه من يقوم برعايته.	<input type="checkbox"/>		
	3	يبتسم استجابة لحضور من يقوم برعايته.		<input type="checkbox"/>	
	4	يبتسم استجابة لحضور شخص مألوف لديه غير الذي يقوم برعايته.		<input type="checkbox"/>	
	5	يرفع ذراعيه استجابة لحضور من يقوم برعايته " تعال هنا, أو قف"	<input type="checkbox"/>		
	6	يتصرف بشكل يدل على فهمه لما تعنيه كلمة لا.	<input type="checkbox"/>		
	7	يقلد أصوات الكبار بعد سماعهم مباشرة.		<input type="checkbox"/>	
	8	يظهر - بوضوح - فهمه لعشر كلمات على الأقل.	<input type="checkbox"/>		
1	9	يقوم بالحركات المناسبة التي تعبر عن "نعم" و "لا" و "لا أريد".		<input type="checkbox"/>	

العمر	الفقرة	العبارة	اللغة الاستقبالية	اللغة التعبيرية	القراءة والكتابة
	10	يصغي بانتباه للتعليمات.	<input type="checkbox"/>		
	11	يتصرف بشكل يدل على فهمه لما تعنيه "نعم, موافق."	<input type="checkbox"/>		
	12	ينفذ التعليمات التي تتطلب تصرفاً مثل "هات اللعبة" "تعال"	<input type="checkbox"/>		
	13	يشير على نحو صحيح إلى جزء واحد رئيسي في جسمه على الأقل عندما يطلب منه "الرأس, الذراع."	<input type="checkbox"/>		
	14	يستخدم الاسم الأول والكنية للأقرباء والأصدقاء أو الزملاء أو يعطي أسماءهم عندما يطلب منه.	<input type="checkbox"/>		
	15	يستخدم عبارات تتضمن أسماء وأفعالا.	<input type="checkbox"/>		
	16	يسمي على الأقل عشرين شيئاً مألوف بدون أن يسأل. لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		
	17	يسمع إلى قصة لمدة خمس دقائق على الأقل.	<input type="checkbox"/>		
	18	يشير إلى تفضيله عندما تتاح له حرية الاختيار بين عدة أشياء.	<input type="checkbox"/>		
2	19	ينطق خمسين كلمة مألوفة على الأقل. لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		
	20	يستطيع التعبير عن خبراته بشكل تلقائي وبكلمات بسيطة.	<input type="checkbox"/>		
	21	ينقل رسائل لفظية بسيطة للآخرين	<input type="checkbox"/>		
	22	يستخدم جمل تتكون من أربع كلمات أو أكثر	<input type="checkbox"/>		
	23	يشير على نحو صحيح إلى كل أجزاء جسمه عندما يسأل. لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		
	24	ينطق على الأقل مئة كلمة مفهومة. لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		

العمر	الفقرة	العبارة	اللغة الاستقبالية	اللغة التعبيرية	القراءة والكتابة
	25	يتكلم باستخدام جملة مفيدة.		<input type="checkbox"/>	
	26	يستخدم في عباراته أو جملة كلمات بها "أل" التعريف.		<input type="checkbox"/>	
	27	ينفذ التعليمات التي تستخدم صيغة "إذا" الشرطية.	<input type="checkbox"/>		
	28	يذكر اسمه واسم عائلته عندما يطلب منه ذلك.		<input type="checkbox"/>	
	29	يسأل أسئلة تبدأ " بماذا , أين , من , لماذا , متى " .		<input type="checkbox"/>	
3, 4	30	يستطيع أن يحدد الشيء الأكبر من شئيين غير موجودين أمامه.		<input type="checkbox"/>	
	31	يستطيع أن يربط بشكل تفصيلي بين عدة خبرات عندما يطلب منه ذلك.		<input type="checkbox"/>	
	32	يستخدم في عباراته كلمات "خلف" أو "بين".		<input type="checkbox"/>	
	33	يستخدم "حول" كظرف مكان في عبارة.		<input type="checkbox"/>	
	34	يستخدم في عباراته كلمات "لكن" و "أو"		<input type="checkbox"/>	
	35	ينطق بوضوح بدون إحلال أو إبدال.		<input type="checkbox"/>	
	36	لديه القدرة على حكاية قصة شعبية أو نكته طويلة أو مشهد تلفزيوني		<input type="checkbox"/>	
5	37	يكتب كل حروف الهجاء من الذاكرة.		<input type="checkbox"/>	
	38	يقرأ على الأقل ثلاث كلمات شائعة.		<input type="checkbox"/>	
	39	يذكر تاريخ ميلاده باليوم والشهر عندما يسأل		<input type="checkbox"/>	

العمر	الفقرة	العبارة	اللغة الاستقبالية	اللغة التعبيرية	القراءة والكتابة
	40	يستخدم صيغة الجمع الشاذة - التكسير-		<input type="checkbox"/>	
6	41	يكتب اسمه الأول والآخر.		<input type="checkbox"/>	
	42	يذكر هاتف المنزل عندما يسأل.		<input type="checkbox"/>	
	43	يستطيع إعطاء عنوانه كاملاً بما فيه اسم المدينة والمنطقة عندما يسأل		<input type="checkbox"/>	
	44	يقرأ على الأقل عشر كلمات بصوت عادي.		<input type="checkbox"/>	
	45	يكتب على الأقل عشر كلمات من الذاكرة.		<input type="checkbox"/>	
	46	يعبر عن أفكاره بأكثر من طريقة وبدون مساعدة.		<input type="checkbox"/>	
	47	يقرأ قصة بسيطة بصوت مرتفع.		<input type="checkbox"/>	
7، 8	48	يكتب جملة بسيطة تتكون من ثلاث أو أربع كلمات.		<input type="checkbox"/>	
	49	يتابع حديثاً عاماً في المدرسة أو خارجها لمدة تزيد عن 15 دقيقة.		<input type="checkbox"/>	
	50	يبادر بالقراءة بمفرده.		<input type="checkbox"/>	
	51	يقرأ من الكتاب إلى مستوى الصف الثاني الابتدائي على الأقل.		<input type="checkbox"/>	
	52	يرتب الكلمات ترتيباً أبجدياً حسب الحرف الأول.		<input type="checkbox"/>	
	53	يكتب خطابات قصيرة أو رسائل.		<input type="checkbox"/>	
9	54	يصف للآخرين الأماكن التي يحتاج الوصول إليها السير في اتجاهات متعددة.		<input type="checkbox"/>	
	55	يكتب موضوعات ذات مستوى أولى		<input type="checkbox"/>	

العمر	الفقرة	العبارة	اللغة الاستقبالية	اللغة التعبيرية	القراءة والكتابة
		بسيط. لاتصحح رقم (1)			
	56	يقرأ من الكتاب إلى مستوى الصف الرابع الابتدائي على الأقل.			<input type="checkbox"/>
	57	يكتب الكلمات بشكل مترابط ومتصل في معظم الأحيان. لاتصحح رقم (1)			<input type="checkbox"/>
-10 18	58	يستخدم القاموس.			<input type="checkbox"/>
	59	يستخدم الفهارس في الكتب التي يقرأها.			<input type="checkbox"/>
	60	يكتب موضوعات الإنشاء.			<input type="checkbox"/>
	61	يكتب العنوان على مظاريف الخطابات بدقة.			<input type="checkbox"/>
	62	يستخدم قوائم المفردات من الكتب.			<input type="checkbox"/>
	63	يقرأ قصص الكبار في الجرائد. (يمكن إعطاء الدرجة ص)			<input type="checkbox"/>
	64	لديه أهداف بعيدة المدى ويصف بالتفصيل خطط للوصول إلى هذه الأهداف.		<input type="checkbox"/>	
	65	يقرأ مجلات الكبار أو قصص المجالات الأسبوعية (يمكن إعطاء الدرجة م)			<input type="checkbox"/>
	66	يكتب خطابات تتعلق بالعمل.			<input type="checkbox"/>
		المجموع الكلي للنقاط			
		مجموع (م) الكلي			
		مجموع (ع) الكلي			

## البعد الثاني : مهارات الحياة اليومية

2 = نعم, عادة    صفر = لا. أبدا    1 = أحيانا    م = لم تسنح الفرصة    ع  
= لا أعرف

العمر	الفقرة	العبارة	المهارات الذاتية	الأنشطة المنزلية	المهارات المجتمعية
<1	1	يظهر توقعه للغذاء عند رؤية الرضاعة أو الأكل.	<input type="checkbox"/>		
	2	يفتح فمه عندما تقدم له ملعقة.	<input type="checkbox"/>		
	3	يأخذ الأكل من الملعقة بالفم.	<input type="checkbox"/>		
	4	يمص أو يمضغ رقائق القمح (كورن فليكس).	<input type="checkbox"/>		
	5	يأكل الطعام الجامد (الشيكولاته والموز وغيرهما).	<input type="checkbox"/>		

العمر	الفقرة	العبارة	المهارات الذاتية	الأنشطة المنزلية	المهارات المجتمعية
1	6	يشرب من الكوب بدون مساعدة.	<input type="checkbox"/>		
	7	يتناول طعامه بنفسه بدون مساعدة.	<input type="checkbox"/>		
	8	يفهم أن الأشياء الساخنة خطيرة.		<input type="checkbox"/>	
	9	يعبر عن بلل أو اتساخ في ملابسه بالإشارات أو الصوت.	<input type="checkbox"/>		
	10	يمص باستخدام المزاز .	<input type="checkbox"/>		
	11	يسمح برضاء لمن يقوم برعايته بتنظيف انفه.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	12	يخلع الجاكيت أو القميص بدون مساعدة.	<input type="checkbox"/>		
2	13	يأكل بالملعقة دون أن يتسخ.			
	14	يبدي رغبة في تغيير الملابس عندما تكون مبتلة أو قذرة.	<input type="checkbox"/>		
	15	يتبول في الحمام باستخدام كرسي الحمام.	<input type="checkbox"/>		
	16	يستحم دون مساعدة.	<input type="checkbox"/>		
	17	يتبرز في الحمام باستخدام كرسي الحمام.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	18	يطلب استخدام الحمام.			
	19	يرتدي بنطلون له حزام مطاوي.	<input type="checkbox"/>		
	20	يدرك معنى قيمة النقود.		<input type="checkbox"/>	
	21	يضع حاجياته في الأماكن المخصصة عندما يطلب منه ذلك.		<input type="checkbox"/>	
3	22	يتحكم في عملية التبول ليلاً.	<input type="checkbox"/>		
	23	يشرب الماء من الحنفية (الصنبور) دون	<input type="checkbox"/>		



العمر	الفقرة	العبارة	المهارات الذاتية	الأنشطة المنزلية	المهارات المجتمعية
		مساعدة.			
	24	ينظف أسنانه دون مساعدة لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		
	25	يدرك وظيفة الساعة.		<input type="checkbox"/>	
	26	يساعد بالأعمال المنزلية الخفيفة عندما يطلب منه ذلك.		<input type="checkbox"/>	
	27	يغسل ويجفف وجهه دون مساعدة.	<input type="checkbox"/>		
	28	يلبس الحذاء في القدم الصحيح دون مساعدة.	<input type="checkbox"/>		
	29	يجيب على الهاتف بطريقة مناسبة. يمكن إعطاء الدرجة (م)		<input type="checkbox"/>	
	30	يقوم بارتداء ملابسه بمفرده ماعدا رباط الحذاء.	<input type="checkbox"/>		
4	31	يستدعي للهاتف الشخص المطلوب أو يجيب بأنه غير موجود.		<input type="checkbox"/>	
	32	يذهب إلى الحمام عند الحاجة دون أن يذكره أحد. لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		
	33	ينظر إلى جانبي الطريق قبل عبوره الشارع أو الطريق.		<input type="checkbox"/>	
	34	يضع الملابس النظيفة جانبا دون مساعدة عندما يطلب منه ذلك		<input type="checkbox"/>	
	35	ينظف انفه دون مساعدة لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		
	36	ينظف الادوات المنزلية القابلة للكسر.		<input type="checkbox"/>	
	37	يجفف نفسه بالمنشفة دون مساعدة.	<input type="checkbox"/>		
	38	يقفل جميع أزرار ملابسه. لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		
5	39	يساعد في تحضير الطعام الذي يحتاج		<input type="checkbox"/>	

العمر	الفقرة	العبارة	المهارات الذاتية	الأنشطة المنزلية	المهارات المجتمعية
		إلى خلط عند الأعداد.			
	40	يعي خطورة قبوله للتوصيل أو الطعام أو النقود من شخص غريب.			<input type="checkbox"/>
	41	يربط حذاءه دون مساعدة. لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		
	42	يستحم دون مساعدة	<input type="checkbox"/>		
	43	ينظر إلى جانبي الطريق قبل عبوره الشارع أو الطريق بمفرده.			<input type="checkbox"/>
	44	يغطي انفه وفمه عند الكحة أو العطاس.	<input type="checkbox"/>		
6	45	يبادر بالاتصال بالآخرين بواسطة الهاتف.			<input type="checkbox"/>
	46	يلتزم بإشارات المرور وإشارات المشاة.			<input type="checkbox"/>
	47	يرتدي ملابسه بالكامل بما في ذلك لبس الحذاء. لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		
	48	يرتب سريره عندما يطلب منه ذلك.		<input type="checkbox"/>	
	49	يعرف ما هو اليوم الحالي من الأسبوع عندما يطلب منه ذلك.			<input type="checkbox"/>
	50	يربط حزام السلامة في السيارة دون الاعتماد على الآخرين.			<input type="checkbox"/>
7	51	يعرف قيمة العملات المعدنية (الريال والهللة).			<input type="checkbox"/>
	52	يستخدم الأدوات الأساسية (المطرقة، الكماشة، المفك... الخ)		<input type="checkbox"/>	

العمر	الفقرة	العبارة	المهارات الذاتية	الأنشطة المنزلية	المهارات المجتمعية
	53	يعرف شمال ويمين شخص آخر.			<input type="checkbox"/>
	54	يعد ويرتب طاولة الطعام عندما يطلب منه وبدون مساعدة.		<input type="checkbox"/>	
8	55	يكنس الأرض ويمسح البلاط دون مساعدة عندما يطلب منه ذلك		<input type="checkbox"/>	
	56	يستخدم أرقام هواتف الطوارئ عند الحاجة. يمكن إعطاء الدرجة (ع)			<input type="checkbox"/>
	57	يطلب لنفسه وجبة كاملة في المطعم. يمكن إعطاء الدرجة (ع)			<input type="checkbox"/>
	58	يعرف تاريخ اليوم عندما يسأل عنه.			<input type="checkbox"/>
	59	يلبس الملابس الملائمة حسب توقعاته لتغيرات الطقس.	<input type="checkbox"/>		
	60	يتجنب الأشخاص المصابين بالأمراض المعدية دون الحاجة لتذكيره.	<input type="checkbox"/>		
10-9	61	يحدد الوقت إلى أقرب خمس دقائق.			<input type="checkbox"/>
	62	يهتم بتصفيف شعره دون أن يذكره أحد ودون مساعدة. لاتصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		
	63	يستخدم الفرن عند عمل الأشياء البسيطة.		<input type="checkbox"/>	
	64	يستخدم أدوات النظافة (منظفات المنزل) بدقة وبطريقة صحيحة.		<input type="checkbox"/>	
-13 15	65	يحسب بدقة ما تبقي من نقود بعد الشراء بمبلغ يزيد عن الريال.			<input type="checkbox"/>
	66	يستخدم التليفون لإجراء المكالمات وبدون مساعدة. يمكن إعطاء (م)			<input type="checkbox"/>
	67	يقلم أظافره دون أن يذكره أحد ودون	<input type="checkbox"/>		

العمر	الفقرة	العبارة	المهارات الذاتية	الأنشطة المنزلية	المهارات المجتمعية
		مساعدة. لاتصحح رقم(1)			
	68	يعد الأطعمة التي تحتاج إلى خلط وطهي بدون مساعدة.		<input type="checkbox"/>	
	69	يستطيع استخدام هاتف العملة.		<input type="checkbox"/>	
	70	يرتب غرفته الخاصة دون أن ينبه إلى ذلك.		<input type="checkbox"/>	
	71	يدخر نقوداً لشراء شيء وقد اشترى بها شيئاً محبباً إلى نفسه.		<input type="checkbox"/>	
	72	يهتم بصحته العامة.	<input type="checkbox"/>		
16	73	يرتب سريره الخاص ويغير المفروش بشكل روتيني. لا تصحح رقم (1)		<input type="checkbox"/>	
	74	يرتب غرف الغير بانتظام دون أن يطلب منه ذلك.		<input type="checkbox"/>	
	75	يقوم بالإصلاحات المنزلية المعتادة وبأعمال الصيانة دون أن يطلب منه ذلك.		<input type="checkbox"/>	
17-18	76	يخيط الأزرار والمشابك في الملابس عندما يطلب منه ذلك.		<input type="checkbox"/>	
	77	يعد ميزانية لمصروفات الأسبوع.		<input type="checkbox"/>	
	78	يستطيع أن ينظم شؤونه المالية بدون مساعدة.		<input type="checkbox"/>	
	79	يعمل ويحضر الوجبة الرئيسية دون مساعدة.		<input type="checkbox"/>	
	80	يصل إلى عمله في الموعد المحدد.		<input type="checkbox"/>	
	81	يهتم بشكله وملابسه الخاصة دون أن ينبه أحد إلى ذلك. لا تصحح رقم (1)		<input type="checkbox"/>	
	82	يبلغ رئيسه في العمل إذا كان سيتأخر في الوصول إلى العمل.		<input type="checkbox"/>	

العمر	الفقرة	العبارة	المهارات الذاتية	الأنشطة المنزلية	المهارات المجتمعية
	83	يبلغ رئيسه في العمل عندما يتغيب بسبب المرض.			<input type="checkbox"/>
	84	يقسم راتبه طبقاً لمصروفاته الشهرية.			<input type="checkbox"/>
	85	يخيط بعض الأشياء البسيطة في ملابسه دون مساعدة أو تنبيه.		<input type="checkbox"/>	
	86	يتحمل بمسؤولية كاملة واجبات القيام بعمل منتظم. لا تصح رقم (1)			<input type="checkbox"/>
	87	له حساب جاري في البنك ويستخدمه استخداماً مسئولاً.			<input type="checkbox"/>
		المجموع الكلي للنقاط			
		مجموع (م) الكلي			
		مجموع (ع) الكلي			

### البعد الثالث : التنشئة الاجتماعية

2 = نعم, عادة    صفر = لا. أبدا    1 = أحيانا    م = لم تسنح الفرصة  
ع = لا أعرف

العمر	الفقرة	العبارة	العلاقات الشخصية المتبادلة	وقت الراحة والترفيه	المسايرة

العمر	الفقرة	العبارات	وقت الراحة والترفيه	المسايرة
<1	1	ينظر إلى وجه الشخص الذي يقوم برعايته.	<input type="checkbox"/>	
	2	يستجيب لصوت الشخص الذي يقوم برعايته والأشخاص الآخرين.	<input type="checkbox"/>	
	3	يفرق بين الشخص الذي يقوم برعايته والأشخاص الآخرين.	<input type="checkbox"/>	
	4	يظهر اهتماماً بالأشياء الجديدة أو الأشخاص الجدد.	<input type="checkbox"/>	
	5	يعبر عن عاطفتين أو أكثر مثل الرضا أو الحزن أو الخوف.	<input type="checkbox"/>	
	6	يتوقع عندما يرى من يقوم برعايته أن يرفعه إلى أعلى.	<input type="checkbox"/>	
	7	يظهر عاطفة للناس المألوفين.	<input type="checkbox"/>	
	8	يظهر اهتماماً تجاه الأشخاص والأطفال غير الأخوان.	<input type="checkbox"/>	
	9	يصل إلى الأشخاص المألوفين.	<input type="checkbox"/>	
	10	يلعب بالدمى أو الأشياء الأخرى بمفرده.	<input type="checkbox"/>	
	11	يمارس الألعاب التي بها تفاعل بسيط مع الأطفال الآخرين.	<input type="checkbox"/>	
	12	يستخدم بعض أدوات المنزل ليلعب بها.	<input type="checkbox"/>	
	13	يبيدي اهتماماً بأنشطة الآخرين.	<input type="checkbox"/>	
	14	يقلد بعض حركات الكبار (إشارة السلام، التصفيق).	<input type="checkbox"/>	
2-1	15	يضحك أو يبتسم كاستجابة لعبارات مشجعة.	<input type="checkbox"/>	
	16	ينادي اثنين من المعروفين على الأقل بأسمائهم.	<input type="checkbox"/>	
	17	يبيدي رغبة في إرضاء من يقوم برعايته.	<input type="checkbox"/>	

العمر	الفقرة	العبارة	العلاقات الشخصية المتبادلة	وقت الراحة والترفيه	المسايرة
	18	يشارك على الأقل في لعبة أو نشاط واحد مع الآخرين.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	19	يقلد بعض الأعمال المعقدة بعد ساعات من مشاهدته لشخص يؤديها أمامه.	<input type="checkbox"/>		
	20	يقلد عبارات الكبار التي سمعها في مناسبات سابقة.	<input type="checkbox"/>		
	21	يشارك في الألعاب الإيهامية الفردية أو الجماعية (استخدام العصي كسيف)		<input type="checkbox"/>	
3	22	يبدي تفضيلاً لبعض الأصدقاء دون الآخرين.	<input type="checkbox"/>		
	23	يقول لو سمحت عندما يطلب شيئاً.		<input type="checkbox"/>	
	24	يعبر لفظياً عن مشاعر الخوف أو الحزن أو الغضب.	<input type="checkbox"/>		
	25	يُعرف الأشخاص الآخرين بخصائص أخرى غير الاسم عندما يطلب منه ذلك.	<input type="checkbox"/>		
4	26	يُشارك الآخرين في اللعب بألعابه الخاصة دون أن يطلب منه ذلك.		<input type="checkbox"/>	
	27	يذكر برنامج تلفزيوني أو أكثر عندما يطلب منه ويحدد اليوم والقناة.		<input type="checkbox"/>	
	28	يتبع قوانين الألعاب البسيطة دون أن يطلب منه ذلك.		<input type="checkbox"/>	
	29	لديه صديق مفضل.	<input type="checkbox"/>		
	30	يلتزم بأنظمة المدرسة أو المؤسسة.		<input type="checkbox"/>	
5	31	يستجيب لفظياً وإيجابياً لتشجيع الآخرين.	<input type="checkbox"/>		
	32	يعتذر عن أخطائه غير المقصودة.		<input type="checkbox"/>	
	33	لديه مجموعة من الأصدقاء.	<input type="checkbox"/>		
	34	يتبع قواعد وقوانين المجتمع.		<input type="checkbox"/>	
6	35	يمارس ألعاب الورق أو الألعاب التي		<input type="checkbox"/>	

العمر	الفقرة	العبارات	العلاقات الشخصية المتبادلة والترفيه	وقت الراحة	المسايرة
		تحتاج إلى مهارة واتخاذ قرار			
	36	لا يتحدث والطعام في فمه.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	37	لديه صديق من نفس الجنس (ذكر - أنثى) مفضل على غيره.	<input type="checkbox"/>		
	38	يستجيب بطريقة مناسبة عندما تقدمه لأشخاص غرباء.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
8-7	39	يبادر بشراء ألعاب أو هدايا لمن يقوم برعايته أو أحد أفراد الأسرة.	<input type="checkbox"/>		
	40	يحفظ الأسرار ويكتمها لأكثر من يوم.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	41	يعيد الألعاب أو الممتلكات المستعارة وكذلك النقود أو الكتب لزملائه.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	42	ينهي المحادثة مع الآخرين بطريقة مناسبة.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
9	43	يلتزم بتنظيم الوقت الذي يضعه لم من يقوم برعايته.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	44	يمتنع عن القول أو السؤال الذي يخرجه أو يؤذي الآخرين.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	45	يتحكم في الغضب أو شعور الأذى عندما يرفض الآخرون آراءه.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	46	يكتم الأسرار ويحتفظ بها لفترات طويلة.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
10-11	47	يستخدم الآداب المناسبة للمائدة دون حاجة إلى أخباره. لاتصح رقم (1)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	48	يشاهد التلفزيون أو يستمع للراديو للحصول على معلومات تهمة.	<input type="checkbox"/>		
	49	يذهب إلى بعض الأنشطة المسائية المدرسية عندما يصطحبه أحد الكبار.	<input type="checkbox"/>		
	50	يستطيع تقدير عواقب تصرفاته قبل اتخاذ	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>



العمر	الفقرة	العبارات	العلاقات الشخصية المتبادلة والترفيه	وقت الراحة	المسايرة
		قرارات فيها.			
	51	يعتذر عن سلوكه الخاطيء أو أحكامه الخاطئة.			<input type="checkbox"/>
12-14	52	يتذكر المناسبات الخاصة بأفراد عائلته وأصدقائه المقربين.	<input type="checkbox"/>		
	53	يبادر بالحوار حول موضوعات لها أهمية خاصة لدى الآخرين.	<input type="checkbox"/>		
	54	له هواية من الهوايات.		<input type="checkbox"/>	
	55	يعيد النقود لمن يقوم برعايته والتي استدانها منه			<input type="checkbox"/>
	56	يستجيب للتعليمات أو الإشارات غير المباشرة في المحادثة.	<input type="checkbox"/>		
<15	57	يشترك في الأنشطة الرياضية خارج المدرسة. يمكن إعطاء الدرجة (ع)			<input type="checkbox"/>
	58	يشاهد التلفزيون أو يستمع للراديو لمتابعة برنامج ثقافي.			<input type="checkbox"/>
	59	يلتزم بالمواعيد التي يأخذها.			<input type="checkbox"/>
	60	يشاهد الأخبار أو يستمع إليها في الراديو بشكل مستقل.			<input type="checkbox"/>
	61	يذهب إلى بعض الأنشطة المدرسية المسائية بدون وجود أحد الكبار معه.			<input type="checkbox"/>
	62	يذهب إلى مناسبات مسائية خارج			<input type="checkbox"/>

العمر	الفقرة	العبارة	العلاقات الشخصية المتبادلة والترفيه	وقت الراحة	المسايرة
		المدرسة دون إشراف أحد الكبار.			
	63	ينتمي إلى نادي للكبار أو إلى جمعية للخدمات الاجتماعية.	<input type="checkbox"/>		
	64	يذهب إلى الحفلات أو المناسبات العامة التي يحضرها الكثير من الناس.	<input type="checkbox"/>		
	65	يذهب في رحلات جماعية.	<input type="checkbox"/>		
		المجموع الكلي للنقاط			
		مجموع (م) الكلي			
		مجموع (ع) الكلي			

#### البعد الرابع : المهارات الحركية

2 = نعم, عادة    صفر = لا. أبدا    1 = أحيانا    م = لم تسنح الفرصة  
ع = لا أعرف

العمر	الفقرة	العبارة	العضلات الكبيرة	العضلات الدقيقة
<1	1	يبقى رأسه منتصباً لمدة 15 ثانية على الأقل بدون مساعدة عندما يحمل في وضع رأسي.	<input type="checkbox"/>	
	2	يجلس لمدة دقيقة واحدة على الأقل عن طريق المساعدة.	<input type="checkbox"/>	

العمر	الفقرة	العبارة	العضلات الكبيرة	العضلات الدقيقة
	3	يلتقط شيئاً صغيراً بيده بأي طريقة ممكنة.		<input type="checkbox"/>
	4	ينقل شيئاً من يد إلى اليد الأخرى.		<input type="checkbox"/>
	5	يلتقط شيئاً بإبهامه والأصابع الأخرى.		<input type="checkbox"/>
	6	يرفع نفسه لوضع الجلوس ويبقى دون مساعدة دقيقة على الأقل.	<input type="checkbox"/>	
	7	يزحف على الأرض على اليدين والركبتين دون ان تلمس معدته الأرض.	<input type="checkbox"/>	
	8	يفتح الباب الذي يحتاج الدفع أو السحب.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1	9	يدحرج الكرات عندما يكون جالساً.	<input type="checkbox"/>	
	10	يمشي بطريقة بدائية في التجول.	<input type="checkbox"/>	
	11	يقفز داخل وخارج السرير ويستند إلى كرسي الكبار.	<input type="checkbox"/>	
	12	يتسلق على جهاز لعب منخفض.	<input type="checkbox"/>	
2	13	يشخبط بالقلم أو الطباشير على سطح مناسب للكتابة.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	14	يصعد السلالم واضعاً كلتا الرجلين على الدرج.	<input type="checkbox"/>	
	15	ينزل السلالم للأمام واضعاً كلتا الرجلين على الدرج.	<input type="checkbox"/>	
	16	يجري بسهولة مع تغيير السرعة والاتجاه.	<input type="checkbox"/>	
	17	يفتح الباب بواسطة سحب مقبض الباب.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	18	يقفز فوق شيئاً صغيراً.	<input type="checkbox"/>	
	19	يستطيع فتح أو قفل الأدوات التي تحتاج إلى لف.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	20	يحرك الدراجة أو أي لعبة بثلاث عجلات لمسافة (6) أقدام على الأقل.	<input type="checkbox"/>	
	21	يثب على رجل واحدة مرة على الأقل وهو ممسك بشخص آخر أو أي شيء ثابت دون أن يقع.	<input type="checkbox"/>	
	22	يبني شكلاً ثلاثي الأبعاد باستخدام خمس مكعبات على الأقل.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

العمر	الفقرة	العبارة	العضلات الكبيرة	العضلات الدقيقة
	23	يفتح ويقفل المقص بيد واحدة.		<input type="checkbox"/>
4-3	24	ينزل السلالم بتبديل الأرجل دون مساعدة.	<input type="checkbox"/>	
	25	يتسلق على جهاز لعب عالي أو مرتفع.	<input type="checkbox"/>	
	26	يقطع بالعرض ورقة باستخدام المقص.		<input type="checkbox"/>
	27	يثب للأمام على رجل واحدة ثلاث مرات على الأقل دون أن يفقد توازنه. لا تصحح رقم (1)	<input type="checkbox"/>	
	28	يكمل مجموعة مكعبات من ست قطع. لا تصحح رقم (1)		<input type="checkbox"/>
	29	يرسم أكثر من شكل مألوف بالقلم أو بالألوان.		<input type="checkbox"/>
	30	يستخدم המחاة دون أن يمزق الورقة.		<input type="checkbox"/>
4	31	يستخدم المقص في قص خط مرسوم على ورقة.		<input type="checkbox"/>
	32	يقفز للأمام على رجل واحدة بسهولة.	<input type="checkbox"/>	
	33	يفتح الأقفال بالمفتاح.		<input type="checkbox"/>
	34	يقص أشياء معقدة بالمقص.		<input type="checkbox"/>
	35	يمسك بكرة تلقي إليه من بعد عشرة أقدام حتى ولو اقتضى الأمر التحرك لمسكها.	<input type="checkbox"/>	
	36	يركب الدراجة دون عجلات التدريب, ودون أن يسقط.	<input type="checkbox"/>	
		المجموع الكلي للدرجات		
		مجموع (م) الكلي		
		مجموع (ع) الكلي		

## البعد الخامس : السلوك غير التكيفي

2 = نعم, عادة    صفر = لا. أبدا    1 = أحيانا    م = لم تسنح الفرصة  
ع = لا أعرف

الجزء الأول	العبرة	الفقرة	العمر
<input type="checkbox"/>	يمص الإبهام والأصابع.	1	1
<input type="checkbox"/>	معتمد على الآخرين بشدة.	2	
<input type="checkbox"/>	ينسحب بعيدا.	3	
<input type="checkbox"/>	يبلل الفراش.	4	
<input type="checkbox"/>	يعاني من اضطرابا في الأكل.	5	
<input type="checkbox"/>	يعاني من اضطرابا في النوم.	6	
<input type="checkbox"/>	يقضم أطافره.	7	
<input type="checkbox"/>	يتجنب الذهاب إلى المدرسة.	8	
<input type="checkbox"/>	بيدي قلقا بالغاً.	9	

العمر	الفقرة	العبارة	الاول
	10	لديه لزمات (حركات وتقلصات لإرادية).	<input type="checkbox"/>
	11	يضحك أو يبكي بسهولة بالغة.	<input type="checkbox"/>
	12	يملك قدرة ضعيفة على تركيز نظره اتجاه شيء محدد.	<input type="checkbox"/>
	13	يعاني من تعاسة شديدة.	<input type="checkbox"/>
	14	يطحن (يجرش) أسنانه خلال الليل أو النهار.	<input type="checkbox"/>
	15	مندفع للغاية	<input type="checkbox"/>
	16	يعاني من ضعف في التركيز والانتباه	<input type="checkbox"/>
	17	لديه نشاط زائد.	<input type="checkbox"/>
	18	متقلب مزاجياً	<input type="checkbox"/>
	19	يميل للمخالفة والمعارضة.	<input type="checkbox"/>
	20	يتهمك على الآخرين ويضايقهم.	<input type="checkbox"/>
	21	يبدي عدم الاحترام والتقدير.	<input type="checkbox"/>
	22	يكذب أو يغش أو يسرق.	<input type="checkbox"/>
	23	يميل بشدة إلى الاعتداء البدني.	<input type="checkbox"/>
	24	يحلف في مواقف غير مناسبة	<input type="checkbox"/>
	25	يهرب.	<input type="checkbox"/>
	26	عنيد أو كئيب.	<input type="checkbox"/>
	27	يتهرب من المدرسة أو العمل.	<input type="checkbox"/>

ملاحظة: هذا الجزء مخصص فقط للأفراد الذين سيقارنون مع المجموعات المعيارية الإضافية. الجزء الثاني

العمر	الفقرة	العبارة	الجزء الثاني
	28	يبدي عدم الاحترام والتقدير.	<input type="checkbox"/>
	29	يكذب أو يغش أو يسرق.	<input type="checkbox"/>
	30	يميل بشدة إلى الاعتداء البدني.	<input type="checkbox"/>
	31	يحلف في مواقف غير مناسبة.	<input type="checkbox"/>
	32	يهرب.	<input type="checkbox"/>
	33	عنيد أو كئيب.	<input type="checkbox"/>
	34	يتهرب من المدرسة أو العمل.	<input type="checkbox"/>

55 الخصائص السيكومترية لصورة سعودية من مقياس فينلاندي...

<input type="checkbox"/>	غير واعي لما يحدث حوله.	35	
<input type="checkbox"/>	يهتز للأمام وإلى الخلف عندما يكون جالساً أو واقفاً.	36	
	المجموع الكلي للدرجات		
	مجموع (م) الكلي		
	مجموع (ع) الكلي		